



220-240V, 50Hz, 320Watt

## **Luftwäscher AW 210 Pure**

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	10
Mode d'emploi	18
Gebruiksaanwijzing	26

## Allgemein


Dieses Gerät ist nur zum Reinigen der Luft in Innenräumen bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber. Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).


## System

- Das Gerät reinigt und befeuchtet die Luft
- Die angesaugte Luft wird über rotierende wassergespülte Platten geleitet. Der Staub wird dabei abgespült.
- Die gereinigte feuchte Luft wird wieder in den Raum geblasen.
- Im Winter ist die Luft in den Räumen trocken. Die Schleimhäute, die Haut, Möbel und Parkettböden trocknen aus. Gereinigte und angefeuchtete Luft hilft dieses Problem zu lösen.

## Sicherheitshinweise

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.

-  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät und der Verpackung spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten)
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden!
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels darauf achten, dass Kinder nicht daran ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit die Zuleitung auf Beschädigungen. Um Gefahren zu vermeiden, dürfen beschädigte Zuleitungen nur von Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Nach Beendigung des Gebrauchs ist der Netzstecker zu ziehen.
- Das Gerät ist nur zu dem hier beschriebenen Gebrauch geeignet. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. Schäden übernommen werden.
- Das Gerät nie auf oder neben heißen Oberflächen benutzen.

- Das Gerät auf einer festen, ebenen Oberfläche aufstellen. Wegen der Belüftung achten Sie bitte darauf, dass ausreichend Platz um das Gerät vorhanden ist.
-  **Nicht mit einer Decke o.ä. abdecken.**
- Keine spitzen Metallgegenstände oder Finger in den Luftaustritt stecken.
- Das Gerät nicht im Badezimmer oder Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.
- Das Gerät immer nur mit korrekt eingesetzten Teilen und geschlossener Rückseite betreiben.
- Nicht neben offenem Feuer betreiben um Brand zu vermeiden.
- Keine Raumsprays in das Gerät sprühen.
- Den Luftaustritt nicht auf Holzfurnier etc. richten.







## Reinigung:

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Vor jeder Reinigung den Gerätestecker ziehen.
- Aus hygienischen Gründen soll das Gerät alle 14 Tage komplett gereinigt werden.
- Wenn das Gerät länger als 3 Tage nicht benutzt wird, sollte das Wasser im Wassertank erneuert werden.
- Die Tankabdeckung nach rechts schieben.
- Den Tank herausheben, den Tankverschluss öffnen und das Wasser entfernen
- Danach die darunterliegende Wasserwanne mit dem befeuchteten Plattenpaket herausziehen.
- Das Plattenpaket im warmen Seifenwasser abwaschen.
- Je nach Wasserhärte muss die Kalkablagerung in der Wanne und am Plattenpaket entfernt werden. Man verwendet dafür je nach Ablagerung Essigwasser oder Entkalkungsmittel. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.


- Der Zusammenbau erfolgt wie folgt: Das Zahnrad am Plattenpaket in die Ausparung an der Wanne hängen. Die Wanne mit dem Plattenpaket einschieben, dann den mit Wasser gefüllten gut verschlossenen Tank einschieben und den Deckel schließen
- Abhängig vom Staubanfall muss der Schaumstofffilter ausgewaschen werden.

## Bedienung

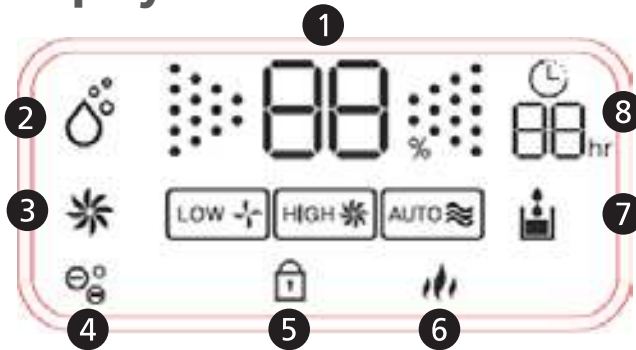


-  ON / Off
-  Luftfeuchtigkeit
-  Ventilator
-  Zeit
-  Wasservorwärmung
-  Ionisation / Kindersicherung

## Inbetriebnahme


- Das Gerät auspacken, alle Transportverpackung und Folien entfernen.
- Auf Schäden und Vollständigkeit überprüfen.
- Die Wassertankabdeckung rechts öffnen.
- Den Tank entnehmen.
- Den Tankverschluss öffnen und den Tank mit kaltem Wasser füllen.
- Den Tank wieder sicher verschließen und in das Gerät setzen.
-  Das Tankventil im Tankverschluss nicht beschädigen.

# Display




- 1) Raumfeuchtigkeit
- 2) Feuchtigkeitsstufe
- 3) Ventilation
- 4) Ionisation
- 5) Kindersicherung
- 6) Wasservorwärmung
- 7) Wassertank
- 8) Restzeit

## ON/Off


- Die Taste drücken, es piept und im Display sieht man die aktuelle Luftfeuchtigkeit. Das Gerät startet im Standard Programm (Luftbefeuchtung – starke Ventilation für 1 Minute – Ionisation).
- Nach 1 Minute stellt das Gerät auf Automatik, das Symbol  blinkt.
- Bei einer Luftfeuchtigkeit höher als 60% stoppt das Gerät automatisch.
- Bei einer Luftfeuchtigkeit zwischen 45 – 59% arbeitet das Gerät mit niedriger Ventilation.
- Bei einer Luftfeuchtigkeit niedriger als 45% arbeitet das Gerät mit hoher Ventilation.
- Wird die On/Off Taste nochmals gedrückt, stellt sich das Gerät aus, der Ventilator läuft für 30 Sekunden nach.

## Luftfeuchtigkeit

- Bei einer Raumtemperatur von 20°C sollte die relative Luftfeuchtigkeit wie folgt sein:
  - Schlaf- und Wohnzimmer 45 – 60% RH (relative Luftfeuchtigkeit)
  - Patientenzimmer 40 – 50% RH
  - Bibliotheken 40 – 50% RH
- Durch Drücken der Taste kann die Luftfeuchtigkeit z.B. 40% - 50% - 60% - 70% eingestellt werden.
- Ist die Luftfeuchtigkeit über dem eingestellten Wert stoppt die Luftbefeuchtung und das Symbol  erscheint.
- Ist die Luftfeuchtigkeit zwischen 1% und 14% geringer als die gewählte Luftfeuchtigkeit arbeitet der Ventilator auf niedriger Geschwindigkeit.
- Ist die Luftfeuchtigkeit mehr als 15% unter der gewählten Luftfeuchtigkeit arbeitet der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit.

- Die Farbe des Displays verändert sich gemäß der Luftfeuchtigkeit:
  - Rot: < 40% RH
  - Grün: 40 – 59% RH
  - Blau: > 60% RH
- Die Beleuchtung kann ausgeschaltet werden, indem man länger 3 Sekunden die On/Off Taste betätigt.

## Timer

- Durch Drücken der Taste kann man die Ausschaltzeit des Gerätes in 1 – 3 – 5 – 8 – 10 Stunden Schritten einstellen.
- Die verbleibende Restzeit erscheint im Display.
- Die Zeiteinstellung ist unabhängig von anderen Funktionen und stellt das Gerät aus, ohne Berücksichtigung der anderen Einstellungen.
- Durch Drücken der Taste  können Sie den Timer ausschalten. Das Symbol im Display verschwindet.


## Ventilation

- Mit dieser Taste stellt man die Geschwindigkeit der Luftleistung ein.
- Wenn das Gerät mit On/Off gestartet wird ist das Standard-Programm mit einer hohen Luftleistung eingestellt. Das Standard-Programm wird gelöscht wenn man die Luftgeschwindigkeit verändert.
  - Low: niedrige Geschwindigkeit. Die Luftfeuchtigkeit wird im Display angezeigt.
  - High: hohe Geschwindigkeit. Die Luftfeuchtigkeit wird im Display angezeigt.


## Wasservorwärmung

- Die Wasservorwärmung ist im Standard-Programm immer eingeschaltet.
- Zum Einschalten oder Ausschalten drücken Sie die Taste.

## Ionisation

Durch kurzen Druck der Taste  kann die Ionisation eingeschaltet werden. Die gereinigte Luft wird mit negativen Ionen angereichert. Der Effekt ist wie nach einem Sommergewitter.

## Kindersicherung

Die Taste  länger als 3 Sekunden drücken, alle Tasten außer die On/Off Taste, sind gesperrt. Zum Deaktivieren der Kindersicherung die Taste erneut länger als 3 Sekunden drücken.

## Wasserstand

- Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, piept das Gerät und das Symbol blinkt.
- Nach dem 3. Piepton stellt die Wasservorwärmung aus und der Ventilator stoppt nach 30 Sekunden.
- Um das Programm fortzusetzen füllen Sie den Wassertank und drücken Sie die On/Off Taste.


## Memory

- Wenn das Gerät mit der On/Off Taste eingeschaltet wird, startet es mit der zuletzt verwendeten Einstellung.
- Wird der Gerätestecker gezogen, startet das Gerät mit dem Standard-Programm.

## Fernbedienung

- Aus einer Entfernung von ca. 2,5 Metern kann man mit der Fernbedienung das Gerät bedienen.

## Hinweise zu Batterien

- Das Gerät kann nur mit einer Lithium-Knopfzelle Typ 2032, 3 Volt betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs.
- Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien die +/- Markierung und setzen Sie die Batterie entsprechend ein.
- Schließen Sie das Batteriefach und stellen Sie sicher, dass das Fach einrastet.
-  **Batterien können verschluckt werden.**  
**Lassen Sie Kinder niemals damit arbeiten oder spielen!**
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und die des Gerätes vor dem Einlegen der Batterien mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie leere Batterien unverzüglich.
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen.
- Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, entfernen Sie die Batterien, um einen Schaden durch ein mögliches Auslaufen zu verhindern.

## Umwelthinweis

Die Batterien – auch schwermetaulfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.



## Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Verpackungs-Entsorgung

Wenn möglich heben Sie die Verpackung auf um im Falle einer Garantie das Gerät zurückschicken zu können. Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

## Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

### Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,

Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19

E-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.


## Generally

This appliance is only for purifying indoor air and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual.

## System


- The device purifies and humidifies the air
- The air is passed through rotating water-rinsed discs. The dust is rinsed off.
- The purified and humid air will be blown back into the room.
- In winter, the ambient air is dry. The mucous membranes, the skin, furniture and parquet floors dehydrate.
- Purified and moistened air helps to solve this problem.

## Safety information

- The appliance must be used and plugged in only according to the requirements shown on the rating label.
- Use the appliance only if the cord shows no damages. Check this before every use!
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don't pull it over edges and don't bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capa-

bilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.

- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- When using a powercord extension it is important that children are not pulling at it or a trip hazard occurs.
- The appliance must always be unplugged in case of no supervision, prior to assembly, the dismantling or cleaning.
- Do not use in humid rooms.
- The device is for use in the home only
- The device is only to be connected to the mains with a voltage that corresponds to the information on the label
- Switch off and unplug the device before cleaning and maintenance of any kind
- Always remove the plug by pulling on the plug and not on the cable
- Do not touch the connection cable with wet hands
- Do not put the ground device under running water or dip it into water
- Never leave the device unattended.
- Check the supply from time to time for damage. In order to avoid risks, damaged supply leads should only be changed by qualified personnel.
- Remove the plug when not in use
- The device is only intended for the use described here. If the device is used for purposes for which it was not intended, or used incorrectly, no responsibility for any damage will be taken







- Never use the device on or near to hot surfaces
- Place the device on a firm even surface. Ensure that there is sufficient space around the device to guarantee correct ventilation.
-  Do not cover with a blanket or other things.
- Do not place sharp metal objects or fingers in the air outlet
- Do not use the device in the bathroom or a room with a high level of air humidity
- Only operate the device if the parts is correctly inserted and the backside is closed.
- Do not use next to open flames to avoid fire
- Do not spray anything into the device
- Do not direct the air outlet to veneer etc.

## Cleaning


- Do not immerse the appliance into water.
- Unplug the device before every cleaning.
- For hygienic reasons, the device should be cleaned every 14 days.
- If the device shouldn't be used for more than 3 days, the water in the water tank has to be replaced.
- Push the tank cover to the right.
- Remove the tank, open the tank cap and remove the water.
- Then, remove the water tray with the humid disc pack.
- Clean the disc pack with warm soapy water.
- Depending on the water hardness, the limescale must be removed from the tray and the disc pack. Depending on the scale you can use water added with vinegar or decalcifier. Do not use aggressive detergents.
- The assembly is as followed: Place the gear wheel of the disc pack into the gap of the water tray. Insert the water tray with the disc pack. Then, insert the water-filled water tank and close the lid.
- Depending on the dust, the foam material filter has to be washed.

# Usage

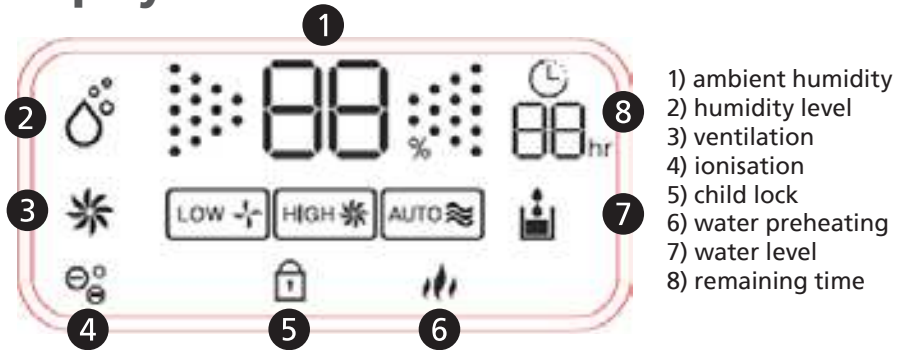


-  ON / Off
-  Humidity
-  Ventilation
-  Time
-  Water preheating
-  Ionisation / child lock


## Getting started

- Unpack the device, remove all transport packaging and transparencies.
- Check for damage and completeness.
- Open the water tank cover on the right.
- Remove the tank.
- Open the tank cap and fill the tank with cold water.
- Close the tank securely and place it in the appliance.
-  Do not damage the tank valve in the tank cap.


# Display




## ON/OFF

- Press this button, a sound beep and the display shows the current humidity. The device starts in the standard mode (air moistening – high ventilation for 1 minute – ionisation).
- After 1 minute, the device turn to the automatic program and the symbol  blinks.
- If the humidity is higher than 60%, the device turns off automatically.
- If the humidity is between 45% and 59%, the device works with low ventilation speed.
- If the humidity is below 45%, the device works with high ventilation speed.
- By pressing the On/Off button again, the device turns off. The ventilation keeps running for 30 seconds.

## Humidity

- The relative humidity in a room at 20°C should be:
  - bedroom or living room: 45-60% RH
  - sickroom: 40-50% RH
  - library: 40-50% RH
- By pressing the button, the humidity can be set in steps of 40% - 50% - 60% - 70%.
- If the ambient humidity is above the set humidity, the air moistening stops and the display shows .
- If the humidity is 1% - 14% below the set humidity, the ventilation works at low speed.
- If the humidity is more than 15% below the set humidity, the ventilation works at high speed.
- The colour of the display changes depending on the humidity:
  - Red: < 40% RH
  - Green: 40 – 59% RH
  - Blue: > 60% RH
- The colour change of the display can be turned off by pressing the On/Off button longer than 3 seconds.

## Timer

- By pressing the button you can set the timer in steps of 1 – 3 – 5 – 8 – 10 hours.
- The remaining time is shown in the display.
- The setting of the time is independent of other functions. If the timer runs out the device turns off, regardless of the other settings.
- In order to turn off the timer, press the button  until the symbol in the display disappears.


## Ventilation

- By pressing this button you can set the speed of the ventilation.
- If the device is started with the on/off button it starts in the standard mode with high ventilation speed. The mode is deleted by changing the ventilation speed.
- Low: low speed. The humidity is shown in the display.
- High: high speed. The humidity is shown in the display.

## Water preheating


- The water preheating is always turned on in the standard mode.
- To turn on/off the water preheating, press this button.

## Ionisation

By pressing the button  you can turn on the ionisation.

The purified air will be enriched with negative ions. This creates an effect like after a summer thunderstorm.

## Child lock

Press the button  longer than 3 seconds. All buttons, except the on/off button, are locked. To deactivate the child lock, press this button again for longer than 3 seconds.

## Water level

- The device beeps and the symbol blinks in the display if the water level is too low.
- After the 3<sup>rd</sup> beep, the water preheating turns off and the ventilation stops after 30 seconds.
- To continue the program, refill the water tank and press the on/off button.


## Memory

- If the device is started with the on/off button, it starts with the last used settings.
- If the device is unplugged, it starts with the standard mode.

## Remote control

You can use the device with the remote control out of a distance of about 2,5 meters.

## Notes on batteries

- The device can only be operated with a lithium button cell type 2032, 3 volt (not included).
- Open the battery door.
- When inserting the batteries, pay attention that the "+/- " marking and insert the battery accordingly.
- Close the battery compartment and make sure that the compartment is locked.
-  **Batteries can be swallowed.**  
**Never let children work or play with it!**
- Clean the battery contacts and the unit before using the batteries with a dry cloth.
- Remove empty batteries immediately.
- Dispose of the batteries according to local regulations.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent damage from possible leakage.

## Environmental information

The batteries - also free of heavy metals - must not be disposed of in household refuse. Used batteries must be disposed at collection points of the trade and public disposal authorities.



## Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Packaging disposal:** Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point. Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

## Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,  
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

## Généralement


Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi.


## Système

- L'appareil nettoie et humidifie l'air.
- L'air admis est passé sur les plaques en rotation rincer avec l'eau. Ici, la poussière est rincée.
- L'air humide et nettoyé est soufflé dans la pièce.
- En hiver, l'air dans les chambres est sec. Les muqueuses, la peau, des meubles et parquet se dessèchent. L'air humidifié et nettoyé aide à résoudre ce problème.

## Consignes de sécurité

- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Contrôler avant chaque utilisation, que l'appareil ou le câble d'alimentation en courant n'est pas endommagé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Connectez la fiche d'alimentation seulement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours la fiche – pas le câble.
- Retirez la prise après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
- N'arrachez pas la prise et ne l'endommager pas. Ne coincer pas le câble d'alimentation.

- Tenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes.
-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec l'emballage. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que des enfants ne jouent pas avec l'emballage (par exemple sac en plastique).
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande!
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas ou trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.
- Utiliser l'appareil dans des locaux secs.
- L'appareil est conçu seulement pour purifier l'air intérieur.
- L'appareil ne sera branché que sur un réseau d'électricité dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Avant tous les travaux de nettoyage et d'entretien, débrancher absolument l'appareil et retirer la fiche secteur de la prise.
- Retirer la fiche secteur toujours en tirant sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas toucher la conduite de raccordement avec les mains mouillées
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.

- Vérifier de temps en temps si la conduite d'amenée présente des dommages. Pour éviter tout danger, les conduites d'amenée endommagées ne seront remplacées que par du personnel spécialisé.
- Après utilisation, prière de débrancher.
- L'appareil est approprié seulement aux fins décrites par la présente. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément, il nous sera impossible de prendre la responsabilité de dommages éventuels.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes.
- Installer l'appareil sur une surface fixe et bien plane. En raison de l'aération, faire attention qu'il y ait suffisamment de place autour de l'appareil.
-  Ne pas couvrir avec une couverture.
- Ne pas insérer d'objets métalliques ni les doigts dans les sorties d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bain ni des pièces dans lesquelles humidité de l'air est importante.
- Toujours se servir de l'appareil avec des parties mis en place correctement.
- Ne pas utiliser à proximité de flammes afin d'éviter un incendie.
- Ne pas pulvériser de spray désodorisant dans l'appareil.
- Ne braquez pas la sortie d'air sur le feuille de placage etc.


## Nettoyage

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage.
- Pour des raisons hygiènes, nettoyez l'appareil tous le 14 jours complètement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé plus de 3 jours, l'eau dans le réservoir d'eau doit être renouvelée.
- Poussez le couvercle du réservoir à droite.
- Sortez le réservoir, ouvrez la fermeture du réservoir et enlevez l'eau.


- Ensuite, retirez le bain d'eau sous-jacent avec l'ensemble des plaques humidifié.
- Laver l'ensemble de plaques dans l'eau chaude savonneuse.
- Dépendant de la dureté de l'eau, des dépôts calcaires dans le bain et l'ensemble des plaques doivent être retiré. On l'utilise le vinaigre ou le détartrant. N'utiliser pas de produits de nettoyage agressifs.
- L'assemblage est comme suit : Mettez le pignon du l'ensemble des plaques sur la niche au bain. Insérez le bain avec l'ensemble des plaques, puis poussez le réservoir bien fermé rempli d'eau et fermer le couvercle.
- Le filtre en mousse doit être lavé quand il est sale.

## Utilisation

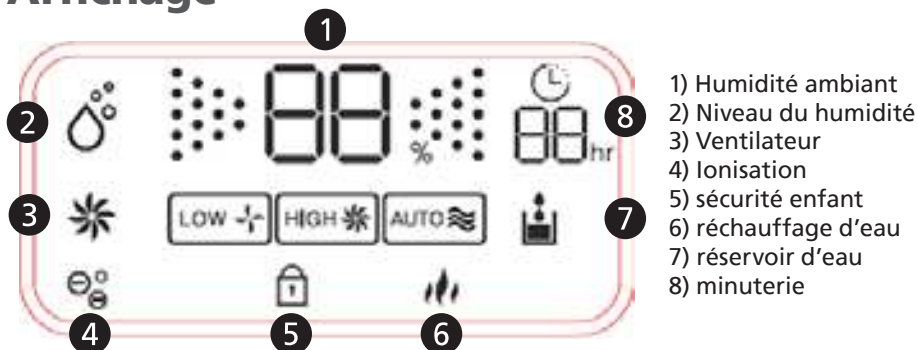


-  marche /arrêt
-  humidité de l'air
-  ventilateur
-  minuterie
-  réchauffage d'eau
-  ionisation / sécurité enfant


## Mise en service

- Déballez l'appareil, retirez tous les emballages et films plastiques.
- Vérifiez si abîmé et exhaustif.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau sur la droite.
- Retirez le réservoir d'eau.
- Ouvrez la fermeture du réservoir et remplir le réservoir avec l'eau froide.
- Fermez bien le réservoir et mettez-le dans l'appareil.
-  N'endommagez pas la valve dans la fermeture du réservoir.

## Affichage




## Marche / Arrêt


- Appuyez sur le bouton, l'appareil émet un bip et l'écran vous voyez l'humidité actuelle. L'appareil démarre dans le programme standard (humidification - forte ventilation pour 1 minute - ionisation).
- Après 1 minute, l'appareil réglé sur programme automatique, le symbole  clignote.
- Avec une humidité supérieure de 60%, l'appareil arrête automatiquement.
- Avec une humidité entre 45% et 59%, l'appareil travaille avec une ventilation faible.
- Avec une humidité inférieure de 45%, l'appareil travaille avec une ventilation forte.
- Si le bouton marche / arrêt est pressé encore une fois, l'appareil arrête. Le ventilateur fonctionne pour 30 secondes.

## Humidité d'air

- Avec une température ambiante de 20°C il faudrait que l'humidité relative de l'air soit de :
  - Chambre et salle de séjour : 45-60%
  - Chambres de patients 40-50%
  - Bibliothèques 40-50%
- En appuyant le bouton l'humidité peut être réglée : 40% - 50% - 60% - 70%.

- Si l'humidité est supérieure la valeur réglée, l'humidification arrête et le symbole  apparaît.
- Si l'humidité est entre 1% et 14% inférieure à l'humidité réglée, le ventilateur travaille à une vitesse faible.
- Si l'humidité est plus de 15% inférieure à l'humidité réglée, le ventilateur travaille à une vitesse élevée.
- La couleur de l'affichage change dépendant de l'humidité :
  - Rouge : < 40%
  - Vert : 40 – 59%
  - Bleu : > 60%
- L'éclairage peut être désactivé par presser le bouton marche/arrêt plus de 3 secondes.

## Minuterie

- En appuyant sur le bouton, vous pouvez régler la minuterie en niveaux de 1 – 3 – 5 – 8 – 10 heures.
- Le temps restant est affiché.
- Le réglage du temps est indépendant des autres fonctions et arrête l'appareil à exclusion des autres paramètres.
- En appuyant sur le bouton , vous pouvez désactiver la minuterie. Le symbole sur l'affichage disparaît.


## Ventilation

- Ce bouton permet de régler la vitesse de la ventilation.
- L'appareil démarre dans le programme standard avec une ventilation forte. Le programme standard sera effacé lorsque vous modifiez la vitesse de l'air.
- Low : vitesse faible. L'humidité est affichée.
- High : vitesse forte. L'humidité est affichée.


## Réchauffage d'eau

- Le réchauffage d'eau est activé toujours dans le programme standard.
- Appuyez sur le bouton pour l'allumer.

## Ionisation

- Ionisation peut être activée en appuyant brièvement sur le bouton .
- L'air purifié est enrichi avec ions négatifs. L'effet est comme après un orage d'été.

## Sécurité enfant

- Appuyez sur la touche  plus de 3 secondes, tous les boutons sauf le bouton On / Off sont verrouillés. Pour désactiver la sécurité enfant, appuyez encore une fois pour plus de 3 secondes.

## Niveau d'eau

- Si le niveau d'eau est trop faible, l'appareil émet un signal sonore et le symbole clignote.
- Après le 3ème bip le réchauffage de l'eau et le ventilateur arrête après 30 secondes.
- Pour poursuivre le programme, remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton On / Off.


## Memory

- Si l'appareil est activé avec le bouton marche/arrêt, il commence avec le dernier réglage utilisé.
- Si la fiche de l'appareil retiré, le dispositif commence par le programme standard.

## Télécommande

- D'une distance d'environ 2,5 mètres, vous pouvez utiliser l'appareil avec la télécommande.

## Remarques sur les piles

- L'appareil peut être utilisé avec une pile bouton eu lithium type 2023 3 volts (non inclus).
- Ouvrez le couvercle du compartiment des piles.
- Faites attention à les marques +/- et insérez le pile.
- Fermez le compartiment des piles et assurez-vous que se mette en place.
-  **Les batteries peuvent être avalées ! Ne laissez jamais les enfants travailler ou jouent-ils!**
- Nettoyez les contacts du pile et d'appareil avant d'insérer les piles avec un chiffon sec.
- Retirez immédiatement les piles mortes.
- Eliminez les piles conformément aux réglementations locales.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pour une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite possible.

## Note de l'environnement

Les piles – aussi sans métal lourd - ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles usées doivent être mis dans le récipient collecteur pour piles usées.



## Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

### Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables. Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers. Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



### Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

## Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne

tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet : <http://www.steba.com>

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

## Algemeen

Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor handelsgebruik. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en deze zorgvuldig te bewaren. De gebruiksaanwijzing dient samen met het toestel aan andere personen te worden doorgegeven. Gebruik het toestel zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven en neem de veiligheidsinstructies in acht. Wij staan niet in voor schade en ongevallen, die ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding.


## Systeem

- Het apparaat zuivert en bevochtigt de lucht
- De lucht gaat door roterende schijven die met water gespoeld worden. Stof en andere onzuiverheden zoals pollen worden weggespoeld.
- De gezuiverde en vochtige lucht wordt terug de ruimte in geblazen
- In de winter is de lucht droog. De slijmvliezen, huid maar ook meubels en parketvloeren drogen uit. Gezuiverde en vochtige lucht helpen dit probleem op te lossen.

## Veiligheidsinstructies

- Het apparaat moet worden aangesloten en gebruikt volgens de eisen vermeld op het typeplaatje.
- Alleen gebruiken als het snoer of het apparaat is beschadigd zijn. Controleer vóór elk gebruik!
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Plaats de stekker alleen in een goed geïnstalleerd en makkelijk bereikbaar stopcontact.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, niet aan de kabel.
- Verwijder na elk gebruik, of in geval van een fout de stekker
- Trek niet aan het snoer, trek deze niet over de randen en buig deze niet te veel.

- Houd het snoer uit de buurt van hete delen.
-  Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat onderdicht werden en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen doorgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar dienen op een veilige afstand tot apparaat, aansluitleiding en verpakking gehouden te worden.
- Erop letten dat kinderen niet met de verpakking spelen (bijvoorbeeld plastic zak)
- Het apparaat mag niet met een tijdschakelklok of met een apart, op afstand bediend systeem bediend worden!
- Reparaties aan het apparaat, zoals bijvoorbeeld een uitwisseling van een beschadigde voeding, mogen uitsluitend door een klantenserviceafdeling uitgevoerd worden om gevaren te vermijden.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van een verlengsnoer, dat kinderen niet aan trekken of struikelen ontstaat.
- De stekker van het apparaat moet te alle tijden uit het stopcontact verwijderd worden in het geval van schoonmaken, montage, demontage of als er geen toezicht is.
- Gebruik de machine alleen in droge ruimten.
- Stekker niet met vochtige handen aanraken
- Het apparaat aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Voor elk gebruik controleren!
- Niet gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als de stekker niet goed in het stopcontact past.
- Onderdelen niet wijzigen: apparaat niet zelf repareren.

- Apparaat niet bij open vuur of op een vochtige plaats gebruiken.
- Apparaat niet gebruiken als kinderen er gemakkelijk bij kunnen: kinderen het apparaat niet laten bedienen.
- Niet op onvaste ondergrond plaatsen.
-  Niet met een deken of dergelijke dekken.
- Zorg tijdens gebruik voor voldoende vrije ruimte om het apparaat heen. Voorzijde en rechter – of linkerzijde van het apparaat vrij houden.
- Als het plaatoppervlak gescheurd is, het apparaat uitschakelen en eerst door de servicedienst laten repareren.
- Zorg voor onbelemmerde luchtaan – of – afvoer
- De fabricant is niet verantwoordelijk voor de gevolgen van verkeerd gebruik, bijvoorbeeld wanneer die door het niet respecteren van de gebruiksaanwijzing zijn veroorzaakt.
- Om gevaren te vermijden mogen reparaties aan het apparaat-bijv. Het vervangen van een beschadigd aansluitnoer- uitsluitend worden uitgevoerd door de klantenservice.
- Geen scherpe metalen voorwerpen of vingers in de luchtuitlaat steken.
- Het apparaat niet in de badkamer of in kamers met hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- Het apparaat alleen met correct aangebrachte onderdelen en gesloten opkweken bedrijven.
- Niet naast open vuur bedrijven om brand te vermijden.
- Geen kamersprays in het apparaat spuiten.
- De uitlaat niet richten op finer etc.

## Reiniging

- Dompel het apparaat niet onder in water
- Haal de stekker uit het stopcontact voor elke reiniging
- Reinig het apparaat elke 14 dagen omwille van hygiënische redenen
- Als het apparaat niet wordt gebruikt gedurende 3 dagen, moet


- het water in het waterreservoir worden vervangen.
- Schuif het deksel van het waterreservoir naar rechts.
  - Verwijder het waterreservoir, open de dop en giet het water weg.
  - Verwijder vervolgens de bak met de vochtige schijven
  - Maak de schijven schoon met warm water en zeep.
  - Afhankelijk van de hardheid van het water moet de kalkaanslag uit de bak en van de schijven worden verwijderd. Afhankelijk van de kalkafzetting kan je water met azijn of ontkalker gebruiken. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
  - Plaats altijd de witte waterfilter.
  - De montage is als volgt: plaats de bak met de schijven, plaats hierna het gevulde waterreservoir en sluit het deksel.

## Gebruik

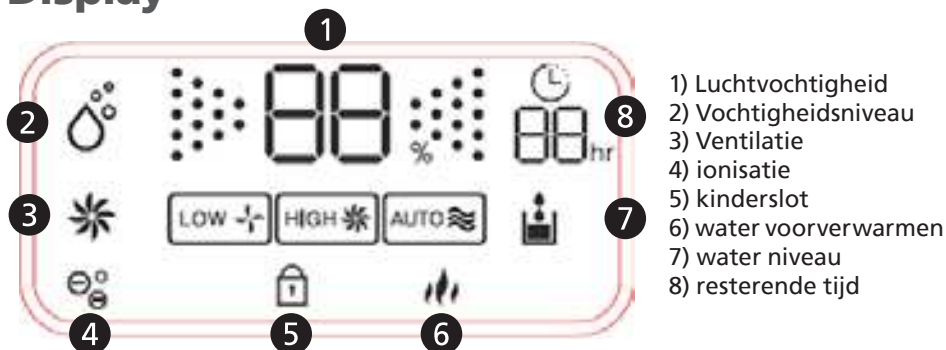


-  ON / Off
-  Vochtigheid
-  Ventilatie
-  Tijd
-  Water voorverwarming
-  Ionisatie / kinderslot


## Ingebruikname

- Pak het apparaat uit, verwijder de transportverpakking en de folie
- Controleer op schade en volledigheid
- Open het deksel van het waterreservoir aan de rechterkant
- Verwijder het waterreservoir
- Open de dop en vul het reservoir met koud water
- Sluit de dop en plaats het reservoir in het apparaat
-  beschadig de reservoirklep in de reservoirdop niet

## Display



## AAN/UIT

- Druk op deze knop, een pieptoon klinkt en het display geeft de huidige luchtvochtigheid weer. Het apparaat start in de standard mode (lucht bevochtigen – hoge ventilatie voor 1 minuut – ionisatie)
- Na 1 minuut schakelt het apparaat naar het automatische programma en het symbool  knippert.
- Wanneer de luchtvochtigheid hoger is dan 60% schakelt het apparaat automatisch uit.
- Wanneer de luchtvochtigheid tussen de 45% en 59% is, gaat het apparaat werken met een lage ventilatie snelheid
- Wanneer de luchtvochtigheid lager is dan 45%, gaat het apparaat werken met een hoge ventilatie snelheid.
- Wanneer er nogmaals op de Aan/Uit knop wordt gedrukt, schakelt het apparaat uit. Hij blijft gedurende 30 seconden ventileren.

## Vochtigheid

- De relatieve vochtigheid in een kamer met een temperatuur van 20° zou moeten zijn:
  - Slaapkamer of woonkamer: 45-60% RH
  - Ziekenkamer: 40-50% RH
  - Bibliotheek: 40-50% RH
- Door op de knop te drukken kan de vochtigheid worden ingesteld in stappen van 40% - 50% - 60% - 70%.
- Als de luchtvochtigheid boven de ingestelde vochtigheid komt dan stopt het bevochtigen en op het display verschijnt .
- Wanneer de luchtvochtigheid 1% - 14% onder de ingestelde warden komt gaat de ventilator werken op lage snelheid.
- Wanneer de luchtvochtigheid meer dan 15% lager is dan de ingestelde waarden, gaat de ventilator werken op hoge snelheid.
- De kleur op het display verandert afhankelijk van de luchtvochtigheid
  - Rood: < 40% RH
  - Groen: 40 – 59% RH
  - Blauw: > 60% RH
- De kleurverandering van het display kan worden uitgeschakeld door de aan/uit knop langer dan 3 seconden ingedrukt te houden.

## Timer

- Door het drukken op de knop kan de timer worden ingesteld in stappen van 1 – 3 – 5 – 8 – 10 uur
- De resterende tijd wordt weergegeven op het display.
- De instelling van de tijd staat los van de andere functies. Wanneer de timer afloopt schakelt het apparaat zich uit, ongeacht de andere instellingen.


## Ventilatie

- Door het drukken op deze knop kan de snelheid van de ventilatie worden ingesteld.
- Wanneer het apparaat wordt gestart met de Aan/Uit knop begint de standard modus met hoge ventilatiesnelheid. De modus wordt gewist door het veranderen van de ventilatie-snelheid.
  - Low: lage snelheid. De luchtvochtigheid wordt weergegeven op het display
  - High: hoge snelheid. De luchtvochtigheid wordt weergegeven op het display

## Water voorverwarmen

- Water voorverwarming is altijd ingeschakeld in de standard modus.
- Om de water voorverwarming in te schakelen, druk op deze knop.

## Ionisatie

- Door op de  knop te drukken kan de ionisatie worden ingeschakeld.
- De gezuiverde lucht wordt verrijkt met negatieve ionen. Dit creëert een effect als na een zomerse onweersbui.

## Kinderslot

- Druk langer dan 3 seconden op de knop .
- Alle knoppen, behalve de Aan/Uit knop, zijn vergrendeld. Om het kinderslot te deactiveren, houdt de knop langer dan 3 seconden ingedrukt.

## Waterniveau

- Het apparaat piept en het symbool knippert op het display wanneer het waterniveau te laag is.
- Na de 3e piep wordt de waterverwarming uitgeschakeld en de ventilatie stopt na 30 seconden.
- Om het programma voort te zetten, vul het waterreservoir en druk op de aan/uit knop.


## Geheugen

- Wanneer het apparaat is gestart met de aan/uit knop, maakt deze gebruik van de laatst gebruikte instellingen.
- Wanneer de stekker uit het stopcontact is geweest begint het apparaat in de standaard modus.

## Afstandsbediening

- Het apparaat kan gebruikt worden met de afstandsbediening op een afstand van ca. 2,5 meter.

## Opmerking over de batterijen

- De afstandsbediening kan alleen worden gebruikt met een lithium knoop cel batterij (niet inbegrepen)
- Open het batterijcompartiment door te duwen in de richting van de pijl.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de +/- markering in het compartiment om de batterij juist te plaatsen.
- Sluit het batterijcompartiment en zorg ervoor dat deze vergrendeld wordt.
-  **Batterijen kunnen worden ingeslikt. Laat kinderen nooit met batterijen spelen!**
- Reinig de batterij contactpunten en de afstandsbediening met een droge doek voordat u batterijen plaatst.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk.
- Gooi de batterijen weg volgens de plaatselijke regelgeving
- Wanneer hij voor een langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om schade door mogelijke lekkage te voorkomen.



## Milieu informatie

De batterijen – ook vrij van zware materialen – mogen niet worden afgevoerd met het reguliere huisvuil. Gebruikte batterijen moeten worden afgevoerd bij inzamel-punten.

## Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via de geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

### Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

## Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

### Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,  
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

# Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

## Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf  
Elektro@steba.com

**www.steba.com**

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18